

391D0049

2.2.1991

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 28/29

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä marraskuuta 1990,

yhteisön toimista vanhusten hyväksi

(91/49/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

Euroopan parlamentti on antanut 18 päivänä helmikuuta 1982 päätöslauselman vanhusten asemasta ja ongelmista Euroopan yhteisössä⁽³⁾, 10 päivänä maaliskuuta 1986 päätöslauselman vanhuksille annettavasta tuesta⁽⁴⁾ ja 14 päivänä toukokuuta 1986 päätöslauselman yhteisön toiminnasta, jonka tarkoituksena on vanhusten aseman parantaminen yhteisön jäsenvaltioissa⁽⁵⁾,

Euroopan parlamentti on pyytänyt Euroopan vanhusten vuoden julistamista mainitussa toukokuun 14 päivän 1986 päätöslauselmassa,

neuvosto on antanut 10 päivänä joulukuuta 1982 suosituksen yhteisön eläkeikäpolitiikan periaatteista⁽⁶⁾,

useimmissa jäsenvaltioissa nykyinen väestötieteellinen suuntaus kulkee kohti ikääntyneen väestön, ja varsinkin erittäin ikääntyneen väestön, lukumääräistä lisääntymistä; tällä kehityksellä tulee olemaan huomattavia ta-

loudellisia ja sosiaalisia seurauksia, muun muassa työmarkkinoiden, sosiaaliturvan ja sosiaalibudjetin osalta,

vanhuksia koskevien tietojen ja kokemusten vaihto on tärkeä osa yhteisvastuullisuuden kehittämistä yhteisössä,

yhteisön 11 jäsenvaltion ja hallituksen päämiehen 9 päivänä joulukuuta 1989 Strasbourgissa Eurooppa-neuvostossa hyväksymän yhteisön työntekijöiden sosiaalisia perusoikeuksia koskevan yhteisön peruskirjan kohta ”Vanhukset” kuuluu:

”Kunkin maan yksityiskohtaisten sääntöjen mukaan:

24. Yhteisön jokaisen työntekijän on eläkkeellä ollessaan voitava saada kunnollisen elintason takaavat varat.

25. Jokaisen eläkeiän saavuttaneen henkilön, jolla ei ole oikeutta eläkkeeseen ja jolla ei ole muuta toimeentuloa, on voitava saada riittävästi varoja sekä omien erityistarpeidensa mukaista sosiaalihuoltoa ja lääkinnällistä huoltoa.”

olisi varmistettava vanhusten yhteiskuntaan sopeuttamista sekä sukupolvien välisen yhteisvastuullisuuden edistämistä koskevien kaikkien yhteisön toimien johdonmukaisuus,

yhteisön tasolla toteutettavat toimet on tarkoitettu täydentämään erilaisia jäsenvaltioiden eri tasoilla aloittamia toimia, ja

perustamissopimuksessa ei ole muuta tämän päätöksen tekemiseen valtuuttavaa määräystä kuin 235 artikla,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 284, 12.11.1990, s. 146

⁽²⁾ EYVL N:o C 225, 10.9.1990, s. 14

⁽³⁾ EYVL N:o C 66, 15.3.1982, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL N:o C 88, 14.4.1986, s. 17

⁽⁵⁾ EYVL N:o C 148, 16.6.1986, s. 61

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 357, 18.12.1982, s. 27

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Yhteisön toimet vanhusten hyväksi aloitetaan tammikuun 1 päivän 1991 ja joulukuun 31 päivän 1993 välisenä aikana.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen toimien tavoitteena on tietämystä, ajatuksia ja kokemuksia siirtämällä, erityisesti sisämarkkinoista aiheutuvien seurausten osalta, avustaa jäsenvaltioissa meneillään olevia toimia, jotka koskevat:

- a) tarkoituksenmukaisella tasolla sellaisten ehkäisevien toimintasuunnitelmien määrittelyä, jotka on tarkoitettu vastaamaan väestön vanhenemisesta aiheutuviin sosiaalis-taloudellisiin haasteisiin, mukaan lukien vanhusten riippuvuussuhde- ja terveysongelmat;
- b) sukupolvien väliseen yhteisvastaavuuteen sekä vanhusten yhteiskuntaan sopeuttamiseen liittyvien uutta kehittävien lähestymistapojen tunnistamista;
- c) vanhusten yhteiskunnalle antaman myönteisen panoksen arvon korostamista.

3 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettuihin toimiin sisältyvät:

- a) virkistystoiminta ja tietojen vaihto;
- b) tutkimus sekä sellaisen havaintokeskuksen perustaminen, joka mahdollistaa käytettävissä olevan alaa käsittelevän, myös tutkimuksiin liittyvän tiedon, toimittamisen niiden asianomaisten tahojen käyttöön;
- c) eurooppalaisen uutta kehittävien kokemusten verkoston hyödyllisyyden ja toteutettavuuden tutkiminen, ottaen huomioon tällä alalla olemassa olevien laitosten toiminta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamiseen 6 artiklassa määritellyn menettelyn mukaan antaen etusija liitteessä tarkoitetuille aloille.

4 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun kolmivuotiskauden kahden ensimmäisen vuoden toiminnan rahoittamiseen tarvittavaksi määräksi on arvioitu 2,4 miljoonaa ecua.

2. Tarvittavat vuosittaiset määrärahat vahvistetaan osana vuosittaista talousarviomenettelyä, Euroopan parlamentin ja neuvoston yhteisesti päättämien taloudellisten näkymien mukaisesti, ja niiden kehityksen perusteella.

5 artikla

Komission vastuulla on toteuttaa tässä päätöksessä määrätty toimet ja se toteuttaa tätä varten tarkoituksenmukaisiin toimenpiteisiin.

6 artikla

Komissiota avustaa neuvoa-antava komitea, joka muodostuu siten, että jokaisella jäsenvaltiolla on kaksi edustajaa ja puheenjohtajana on komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa, tarvittaessa äänestettyään, lausuntonsa ehdotuksesta määrääjässä, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisuuden mukaan.

Lausunto merkitään pöytäkirjaan; lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään pöytäkirjaan.

Komission on, niin suurelta osin kuin mahdollista, otettava huomioon komitean lausunto. Sen on ilmoitettava, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

7 artikla

Komissio antaa ennen joulukuun 31 päivää 1994 kertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä talous- ja sosiaalikomitealle tässä päätöksessä määrättyjen toimien toteuttamisesta, tuloksista ja arvioinnista.

8 artikla

1. Vuosi 1993 julistetaan "Eurooppalaiseksi vanhusten ja sukupolvien välisen yhteisvastaavuuden vuodeksi".

2. Neuvosto päättää komission ehdotuksesta ennen joulukuun 31 päivää 1991 1 kohdassa tarkoitettua eurooppalaisen vuoden toiminnasta, tärkeysjärjestyksestä ja sen toteuttamisen muista yksityiskohtaisista säännöistä.

9 artikla

Tämä päätös julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 1990.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. DONAT CATTIN

LIITE

3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut ensisijaiset alat

1. Tietojen vaihdon järjestely

Jäsenvaltioiden vastuullisten tahojen välistä tietojen vaihtoa helpottaakseen komissio järjestää luentoja, seminaareja ja tutkimuksia seuraavista aiheista:

- väestötieteelliset kehityssuunnat sekä niiden vaikutus sosiaalista suojelua koskeviin järjestelmiin ja terveysohjelmiin,
- toimenpiteet, joilla pyritään parantamaan vanhusten liikkuvuutta ja kykyä riippumattomaan elämään,
- toimenpiteet, joilla vahvistetaan sukupolvien välistä yhteisvastuullisuutta ja jotka korostavat vanhusten talous- ja yhteiskuntaelämälle antamaa myönteistä panosta,
- vanhusten taloudellinen ja sosiaalinen sopeuttaminen, mukaan lukien heidän tulonsa.

2. Eurooppalaisen uutta kehittävien kokemusten verkoston tarpeellisuuden ja toteutettavuuskelpoisuuden tutkiminen, sikäli kun on kyse seuraavien seikkojen edistämisestä.

- sukupolvien välistä keskinäistä avunantoa, joka toteutuisi joko vanhusten vapaaehtoisella työllä tai siten, että vanhukset sopeutetaan omien asuinkuntiensa hyväksi tehtävään työhön,
 - vanhusten riippumattomuutta edistämään pyrkivät toimenpiteet.
-